

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

ХУШ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ
ЛЮ ИВ АН СССР
(доклады и сообщения)
1983-1984

Часть I

Издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
Москва 1985

не у бонцев не было монашеской системы. Сейчас по примеру буддистов, у них есть и монахи и монахини, некоторые из которых претендуют на воплощенное существование. Но, в основном, они большие шилицы и едят мясо. Они не заботятся о воздержании от женской компании". И не делает при этом никаких указаний на то, что это его собственные слова.

1. S.Ch.Das. Contributions on the Religion, History etc. of Tibet, Journal of Asiatic Society of Bengal, 1881-82.
2. Подробнее об этом сочинении и его авторе см.: А.И.Востриков. Тибетская историческая литература. М., 1962, с. 97-100.
3. См. Востриков, ук.соч., с. 99.
4. Издан в Сарнатхе, Варанаси, Чойжи ламой в 1962 г. (Edited and printed by Chhos Je Lama, Sarnath, Varanasi, 1962).
5. См. Per Kvaerne, Who are the Bonpos, Tibetan Review, September, 1976, с. 30.
6. См. например: с. 266-в4, по изданию Чойжи ламы.
7. См. по изданию Чойжи ламы с. 260 и у Даса в ук.соч., с. 196.
8. См. например: Das S.CH. A brief sketch of the Bon religion of Tibet, in Journal of the Buddhist text Society of India n,1,1893.
9. См. S.G.Karmay. The treasury of good sayings. A Tibetan History of Bon, L., 1972, p. XX.
10. См. например: с. 264, 265 по изданию Чойжи ламы и с. 203,204 по Дасу, ук.соч.

А.Г.Грушевой

ПЛЕМЯ СЪБАЙШАТ В САФСКИХ, НАБАТЕЙСКИХ И ГРЕЧЕСКИХ НАДПИСЯХ

Важным источником для изучения истории арабских племен, населявших в первых веках н.э. территорию Заиорданья и Сирийской пустыни, являются найденные в этих районах набатейские и греческие надписи. Надписи арабов Сафы, а также местных жителей Заиорданья на греческом и набатейском языке составлялись в первых веках н.э. (примерно до IV в. н.э.) и последние два-три столетия до н.э.

В настоящее время выявлено несколько случаев, когда упоминания о сафских племенах встречаются в набатейских и греческих надписях.¹ В отдельных случаях такие данные свидетельствуют лишь о длительном взаимовлиянии культур оседлого населения областей Заиорданья и сафских кочевников;² в других - на основании этого

материала можно сделать вывод, что упомянутое сафское племя перешло к оседлости.

К числу оседлых следует отнести, судя по всему, племя ^сbāt, упоминаемое в двух сафских, одной набатейской и одной греческой надписях. Три из них (греческая, набатейская и одна сафская) известны уже давно.

Сафская надпись, найденная в ал-Йисāwī, дважды издавалась Э.Литтманом.³ Затем она была переиздана Г.Рикмансом:⁴ ltm bn ngr'1 bn tm d'1 ^сbāt hšfr "Эта надпись - Тайма сына Назар'еля сына Тайма из племени ^сУбайшат".

Набатейская и греческая надписи с упоминанием этого же племени найдены в Си^сa - поселении на границе областей Заиорданья и Сирийской пустыни. В первых веках н.э. Си^сa - это крупный культовый центр во владениях Ирода Великого и затем на территории римской провинции Аравии. В этом поселении находился целый комплекс храмов, главный из которых был посвящен Ба^салшамину.

Упомянутые греческая и набатейская надписи из Си^сa образуют билингву: их текст почти идентичен. Это - почетный декрет в честь одного лица, содействовавшего реконструкции храма: речь идет о храме Ба^салшамина. Точная дата составления надписи неизвестна, ориентировочно - первые десятилетия I в. н.э. (См. ниже, с. 3-4).

Набатейская часть надписи⁵:

dnh šlm' dy 'quwv 'l ^сbyšt lmlukt br m'cwtw br mlykt lqbl dy hw bn byrt' ^сlyt' kdw br ^сbyšt 'mn' šlm

"Это статуя, которую поставило племя ^сУбайшат Малейкату сыну Мо^с-айра, сыну Малейката, так как он надстроил храм. Кадду сын ^сУбайшата, ремесленник. Мир".

Греческая часть надписи⁶:

'Ο δήμος ο' τῶν Οβαίβητων ἐπέστησεν Μαλεΐχατον Μοαίερα ὑπεροικοδομήσαντι τὸ ἱερόν ἀρετῆς τε καὶ εὐβερίας χάριν
"Народ Обайсенов оказал почести Малейкату сыну Моайера, надстроившему храм, доблести и благочестия ради".

Основываясь на этих данных, Э.Литтман⁷ и Ж.Кантино⁸ уже давно пришли к выводу, что в этих надписях речь идет об одном и том же племени, которое возможно считать сафским. Публикация Дж.Л.Хардингом и Ф.В.Виннетом еще одной сафской надписи с упоминанием племени ^сУбайшат⁹ позволяет уже более определенно говорить, что ^сbāt - это именно сафское племя. Автор текста Салим сын Манна сын Салима сын БЛР сын ДН ясно указывает свою этническую принадлежность - d'1 ^сbāt - "из племени ^сУбайшат".

Других надписей с упоминанием этого племени пока не обнаруже-

но. Однако в Си^С рядом с рассмотренной набатео-греческой билингвой были обнаружены еще две надписи: одна - по-набатейски, другая - по-гречески. Эти два текста образуют почетный декрет в честь еще одного лица, принявшего участие в строительстве храма.

Набатейская часть надписи состоит из множества фрагментов. Первые из них были опубликованы в CIS, II, 163. Затем большое количество фрагментов этого текста было обнаружено М. де Вогве, Э. Литтманом, а также Р. Савиньяком.¹⁰ Более или менее полностью восстановленный текст надписи публиковался Р. Дрессо,¹¹ М. Лидзбарским,¹² Э. Литтманом¹³ и Ж. Кантино.¹⁴ Ниже воспроизводится текст и перевод надписи согласно Ж. Кантино.

dkrwn ṭb lmlkt br 'wšw br m^cyrw
 dy hw bnh ^cl b^clšmyn byrt' gwyt' wbyrt' bryt' wtytr'
 d' wmt/llth
 šnt 280 ^cd šnt 311 w^cd ḥuun bšlm

"Пусть будет хорошая память о Малейкате сыне Ауса сыне Мо^Сайра, который построил в честь Ба^Салшамина внутренний храм, внешний храм, этот портик и /его кровлю от/ года 280 до года 311 и ради жизни в спокойствии [?]"¹⁵

Греческая часть надписи: (W, 2367)

*Σελευῶν τὸ κοινὸν [ἀ]νέστησαν Μαλειχά[?]ς Αὔβου τοῦ
 Μοαί[?]ρου, [ὅτι καταβνεύα]σας τὸ ἱε[?]ρον? καὶ τὸν περὶ
 αὐτ[?]εῖς κἄννα κο[?]μον*

"Община жителей Си^С поставила [статую]¹⁶ Малейкату сыну Ауса сыну Моайера, так как он построил храм и все убранство вокруг него".

Сопоставление генеалогий упомянутых в данных надписях людей показывает, что они близкие родственники - дед и внук. Малейкат сын Мо^Сайра сын Малейката, которому посвящены CIS, II, 164; W, 2366 - внук Малейката сына Ауса сына Мо^Сайра из надписей, приведенных на с. 3. Ввиду того, что в надписях говорится об одном и том же событии - строительстве храма - логично предположить, что они составлены с минимальным временным интервалом. Так как фрагментированная набатейская надпись датирована "от года 280 до года 311" - т.е. по селевкидской эре 33/32 - 2/1 гг. до н.э., то надписи CIS, II, 164; W, 2366 должны быть датированы началом I в. н.э.

Весь приведенный выше материал свидетельствует также и о том, что между инициаторами издания этих декретов - племенем ^СУбайшат и общиной жителей Си^С - существует связь. Для того, чтобы ее раскрыть, необходимо прежде всего проанализировать то слово, которое характеризует общественную организацию жителей Си^С. Общее значение употребленного в этом месте термина τὸ κοινὸν - "общ-

ность, объединение". Примеры из грекоязычных надписей Заиордания первых веков н.э. позволяют уточнить употребление данного термина в рассматриваемом регионе.

τὸ κοινόν может обозначать культовое объединение почитателей какого-либо божества (W, 2546). В то же время *τὸ κοινόν* может обозначать объединение граждан, жителей деревни (W, 2457; 2457a; 2521; 2546).

Эти значения, судя по всему, разграничивались. Так, в надписи W, 2546 из Умм-аль-Зейтуна сообщается о постройке культового сооружения от имени *τὸ κοινόν τῆς κώμης καὶ τοῦ θεοῦ* - "общины деревни и бога". Различие между двумя типами объединений, называемых *τὸ κοινόν*, видно и по контексту надписей. В тех случаях, когда *τὸ κοινόν* - культовое объединение, всегда указано в честь какого божества или с какими сакральными целями произведено то или иное действие. Отсутствие же таких указаний в текстах надписей свидетельствует, как кажется, об общегражданском характере объединения, называемого *τὸ κοινόν* (W, 2457, 2399, 2457a)

Несмотря на то, что в ту эпоху теоретически различались два значения этого термина, на практике дело обстояло, видимо, несколько иначе. В упомянутой надписи из Умм-аль-Зейтуна, где говорится об общине деревни и бога, подразумевается один и тот же коллектив граждан. На наш взгляд, так же обстояло дело и в Си^{Са}. Слава Си^{Са} как культового центра свидетельствует в пользу того, что *ὁ κοινόν* его жителей - это культовое объединение. Отсутствие же указаний в надписи на сакральные действия позволяет считать, что в надписи упомянут гражданский и одновременно сакральный коллектив жителей этого поселения.

Обратимся теперь к анализу термина *ὁ δῆμος* ("народ"), употребленному в билингве CIS, II, 164; W, 2366 по отношению к племени ^СУбайшат. В грекоязычных надписях Заиордания первых веков н.э. он применялся лишь по отношению к жителям городов и деревень провинции (W, 2113; 2240; 2412d). Наоборот, термин *δῆμος* никогда не употреблялся по отношению к кочевникам и тем племенам, которые перешли к оседлости, но не имели еще традиционной для Римской Империи общественной организации.¹⁷ В этих случаях в надписях встречаются лишь следующие термины: *νομάδες* - "кочевники" (W, 2196); *ἔθνη νομάδες* - "кочевые народы" (W, 2203); *τὸ ἔθνος* - наиболее общий термин греческого языка для выражения понятия "народ"; *φύλη* - "племя"; специальное прилагательное с суффиксом *-οῦ* со значением - "житель такого-то поселения" (W, 2428; 2418; 2366; 2439)

Приведенный материал позволяет сформулировать следующие выводы:

В первом веке н.э. - т.е. ко времени составления надписей из Си^са - племя ^сУбайшат перешло к оседлости. Об этом свидетельствуют особенности употребления термина *δῆμος* в грекоязычных надписях провинции Аравии. К сожалению, недостаток источников не позволяет определить, каким был уклад жизни этого племени в предшествующую эпоху - кочевой или полукочевой.

Учитывая географическое расположение Си^са, а также заимствование сафскими арабами культа Ба^салшамина¹⁸ - основного божества, которому поклонялись в Си^са, - можно сделать предположение, что племя ^сУбайшат полностью или частично составляло гражданскую и сакральную общину (*τὸ κοινόν*) жителей Си^са.

В принципе возможно, но, на наш взгляд, менее вероятно, что племя ^сУбайшат жило в одной из соседних с Си^са деревень и входило лишь в культовое объединение жителей поселения при этом храмовом комплексе.

-
1. См. подробно: J.T.Milik. La Tribu des Bani ^сAmrat en Jordanie de l'époque grecque et romaine - The Hashemite Kingdom of Jordan. Annual of the Department of Antiquities. Vol.XXIV.Gerald Lankester Harding memorial volume. Amman, 1980, с. 41-54.
 2. См., например, надпись о племени *rwḥ* и комментарии к ним: E.Littmann. Publications of the Princeton University Archaeological Expedition to Syria in 1904-1905 and 1909. Division IV. Semitic Inscriptions: Section A. Nabataean Inscriptions from Southern Haurān. Leiden, 1914. Inscr. N° 43; Section C. Safaitic Inscriptions. Leiden, 1943. Inscr. N° 1269. Section C (сокращенно: PPAES, IV, C).
 3. E.Littmann. Part IV of the Publications of an American Archaeological Expedition to Syria in 1899-1900. Semitic Inscriptions. New York-London, 1905. Ch.IV.Safaitic Inscriptions. Inscr. N° 124; E.Littmann, PPAES, IV, C, Inscr. N° 349.
 4. G.Ryckmans. Corpus Inscriptionum Semiticarum. Pars quinta. Inscriptiones saracenicae continens. Tomus I. Paris, 1950. Inscr. N° 3262.
 5. M. de Vogüé. Corpus Inscriptionum semiticarum. Pars secunda. Inscriptiones aramaicas continens. T.I, fasc. 2. Paris, 1903. Inscr. N° 164 (сокращенно: CIS,II).
 6. Ph.Le Bas, W.H.Waddington. Inscriptions Grecques et Latines recueillies en Grèce et en Asie Mineure. T.3. Paris, 1870. Inscr. N° 2366. (сокращенно: W).

